

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 204

[2011/200224]

23 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel portant fixation de la part régionale de l'aide et du prix maximum autorisé pour la vente de lait et de certains produits laitiers aux élèves dans les écoles en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juillet 2010 relatif à la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves des établissements scolaires

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu le Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne l'octroi de l'aide communautaire pour la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves dans les établissements scolaires, notamment l'article 102;

Vu le Règlement (CE) n° 657/2008 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne l'octroi de l'aide communautaire pour la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves dans les établissements scolaires;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juillet 2010 relatif à la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves des établissements scolaires, en particulier les articles 3 et 4;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 septembre 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 octobre 2010,

Arrête :

Article 1^{er}. Les prix maximaux pouvant être demandés aux élèves par les établissements scolaires, sont repris dans le tableau suivant :

Catégorie Sous-catégorie	Code produit	Description	Par litre	Par kg
Ia	LNA	Lait traité thermiquement en ce compris les boissons à base de lait sans lactose	€ 1,25	€ 1,29
Ib	LAR	Lait traité thermiquement, chocolaté, additionné de jus de fruits ou aromatisé, contenant au minimum 90 % en poids de lait de la catégorie Ia et au maximum 7 % de sucre ajouté et/ou de miel	€ 1,50	€ 1,55
Ic	9LF	Produits à base de lait fermenté, sauf yaourt, additionnés ou non de jus de fruits, aromatisés ou non, contenant au minimum 90 % en poids de lait de la catégorie Ia et au maximum 7 % de sucre ajouté et/ou de miel	€ 1,75	€ 1,80
Id	9YA	Yaourt additionné ou non de jus de fruits, aromatisé ou non, contenant au minimum 90 % en poids de lait de la catégorie Ia et au maximum 7 % de sucre ajouté et/ou de miel	€ 2,72	€ 2,80
II	8LF	Produits à base de lait fermenté, sauf yaourt, aromatisés ou non, additionnés de fruits et contenant au minimum 80 % en poids de lait de la catégorie Ia et au maximum 7 % de sucre ajouté et/ou de miel	€ 1,75	€ 1,80
II	8YA	Yaourt aromatisé ou non, additionné de fruits et contenant au minimum 80 % en poids de lait de la catégorie Ia et au maximum 7 % de sucre ajouté et/ou de miel	€ 2,72	€ 2,80
III	MAQ	Fromages frais et transformés, aromatisés ou non, contenant au minimum 90 % de fromage en poids		€ 4,00
IV	PAR	Fromages "Grana Padano" et "Parmigiano Reggiano"		€ 13,00
V	FRO	Fromages aromatisés ou non contenant au minimum 90 % de fromage en poids et ne relevant pas des catégories III et IV		€ 9,50

Art. 2. En application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juillet 2010 relatif à la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves des établissements scolaires, le montant de l'aide octroyée par la Région wallonne est égal, selon la catégorie de produit définie au niveau du règlement européen (I à V), à un des montants suivants :

- a) pour les produits de la catégorie I : € 18,15/100 kilogrammes ou € 17,62/100 litres;
- b) pour les produits de la catégorie II : € 16,34/100 kilogrammes ou € 15,86/100 litres;
- c) pour les produits de la catégorie III : € 54,45/100 kilogrammes ou € 52,86/100 litres;
- d) pour les produits de la catégorie IV : € 163,14/100 kilogrammes ou € 158,39/100 litres;

e) pour les produits de la catégorie V : € 138,85/100 kilogrammes ou € 134,81/100 litres.

Pour les produits "Bio", ce montant est augmenté d'un des montants suivants toujours en rapport avec la catégorie de produit considérée :

a) pour les produits de la catégorie Ia, Ib, Ic : € 30,00/100 kilogrammes ou € 29,13/100 litres;

b) pour les produits de la catégorie Id et II : € 50,00/100 kilogrammes ou € 48,54/100 litres;

c) pour les produits de la catégorie III : € 60,00/100 kilogrammes;

d) pour les produits de la catégorie IV : € 180,00/100 kilogrammes;

e) pour les produits de la catégorie V : € 150,00/100 kilogrammes.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juillet 2010 relatif à la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves des établissements scolaires.

Namur, le 23 décembre 2010.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 204

[2011/200224]

23. DEZEMBER 2010 — Ministerialerlass zur Festlegung des regionalen Anteils der Beihilfe und des Höchstpreises, der für den Verkauf von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in den Schulen in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juli 2010 hinsichtlich der Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen genehmigt ist

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Gewährung einer Gemeinschaftsbeihilfe für die Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen, insbesondere des Artikels 102;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 657/2008 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Gewährung einer Gemeinschaftsbeihilfe für die Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juli 2010 hinsichtlich der Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen, insbesondere der Artikels 3 und 4;

Aufgrund des am 12. September 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 21. Oktober 2010 abgegebenen Gutachtens des Ministers für Haushalt,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Höchstpreise, die von den Schülern durch die Schulen verlangt werden können, werden in der folgenden Tabelle angegeben:

Kategorie Unter-kategorie	Kode Erzeug	Beschreibung	pro Liter	pro Kg
Ia	LNA	Wärmebehandelte Milch einschließlich laktosefreier Milchgetränke	€ 1,25	€ 1,29
Ib	LAR	Wärmebehandelte Milch mit Schokolade oder Fruchtsaft oder wärmebehandelte aromatisierte Milch mit einem Gewichtsanteil von mindestens 90% Milch der Kategorie Ia und einem Zusatz von höchstens 7% Zucker und/oder Honig	€ 1,50	€ 1,55
Ic	9LF	Fermentierte Milcherzeugnisse, außer Joghurt, auch mit Fruchtsaft, auch aromatisiert, mit einem Gewichtsanteil von mindestens 90% Milch der Kategorie Ia und einem Zusatz von höchstens 7% Zucker und/oder Honig	€ 1,75	€ 1,80
Id	9YA	Joghurt, auch mit Fruchtsaft, auch aromatisiert, mit einem Gewichtsanteil von mindestens 90% Milch der Kategorie Ia und einem Zusatz von höchstens 7% Zucker und/oder Honig	€ 2,72	€ 2,80
II	8LF	Fermentierte Milcherzeugnisse, außer Joghurt, auch aromatisiert, mit Früchten, mit einem Gewichtsanteil von mindestens 80% Milch der Kategorie Ia und einem Zusatz von höchstens 7% Zucker und/oder Honig	€ 1,75	€ 1,80
II	8YA	Joghurt, auch aromatisiert, mit Früchten, mit einem Gewichtsanteil von mindestens 80% Milch der Kategorie Ia und einem Zusatz von höchstens 7% Zucker und/oder Honig	€ 2,72	€ 2,80
III	MAQ	Aromatisierter und nicht aromatisierter Frischkäse und Schmelzkäse mit einem Käsegehalt von mindestens 90 GHT		€ 4,00
IV	PAR	"Grana-Padano"-Käse und "Parmigiano-Reggiano"-Käse		€ 13,00
V	FRO	Aromatisierter und nicht aromatisierter Käse, der nicht unter die Kategorien III und IV fällt, mit einem Käsegehalt von mindestens 90 GHT		€ 9,50

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juli 2010 hinsichtlich der Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen entspricht der Betrag der durch die Wallonische Region gewährten Beihilfe je nach der auf Ebene der Europäischen Verordnung festgelegten Kategorie von Erzeugnissen (I bis V) einem der folgenden Beträge:

- a) für die Erzeugnisse der Kategorie I: € 18,15/100 Kilogramm oder € 17,62/100 Liter;
- b) für die Erzeugnisse der Kategorie II: € 16,34/100 Kilogramm oder € 15,86/100 Liter;
- c) für die Erzeugnisse der Kategorie III: € 54,45/100 Kilogramm oder € 52,86/100 Liter;
- d) für die Erzeugnisse der Kategorie IV: € 163,14/100 Kilogramm oder € 158,39/100 Liter;
- e) für die Erzeugnisse der Kategorie V: € 138,85/100 Kilogramm oder € 134,81/100 Liter.

Für die "Bio"-Erzeugnisse wird dieser Betrag um einen der folgenden Beträge immer in Zusammenhang mit der betroffenen Kategorie von Erzeugnissen erhöht:

- a) für die Erzeugnisse der Kategorie Ia, Ib, Ic: € 30,00/100 Kilogramm oder € 29,13/100 Liter;
- b) für die Erzeugnisse der Kategorie Id und II: € 50,00/100 Kilogramm oder € 48,54/100 Liter;
- c) für die Erzeugnisse der Kategorie III: € 60,00/100 Kilogramm;
- d) für die Erzeugnisse der Kategorie IV: € 180,00/100 Kilogramm;
- e) für die Erzeugnisse der Kategorie V: € 150,00/100 Kilogramm.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am Tage des Inkrafttretens des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juli 2010 hinsichtlich der Abgabe von Milch und bestimmten Milcherzeugnissen an Schüler in Schulen wirksam.

Namur, den 23. Dezember 2010

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 204

[2011/200224]

23 DECEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot vastlegging van het aandeel van de tegemoetkoming van het Gewest en van de maximumprijs voor de verkoop van melk en van bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 15 juli 2010 tot verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen, inzonderheid op artikel 102;

Gelet op Verordening (EG) nr. 657/2008 van de Raad houdende bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 juli 2010 tot verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 september 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 21 oktober 2010,

Besluit :

Artikel 1. De maximumprijzen die door de onderwijsinstellingen van de leerlingen gevorderd mogen worden zijn opgenomen in onderstaande tabel :

Categorie Subcategorie	Code product	Omschrijving	Per liter	Per kg
Ia	LNA	Warmtebehandelde melk, met inbegrip van lactosevrije melkdrink	€ 1,25	€ 1,29
Ib	LAR	Warmtebehandelde melk waaraan chocolade of vruchtensap is toegevoegd of die gearomatiseerd is, die ten minste 90 gewichtspercenten bevat van de melk vermeld in Ia en ten hoogste 7 % toegevoegde suiker en/of honing	€ 1,50	€ 1,55
Ic	9LF	Gefermenteerde melkproducten, behalve yoghurt, waaraan al dan niet vruchtensap is toegevoegd, al dan niet gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspercenten bevatten van de melk van categorie Ia en ten hoogste 7 % toegevoegde suiker en/of honing	€ 1,75	€ 1,80
Id	9YA	Yoghurt waaraan al dan niet vruchtensap is toegevoegd, al dan niet gearomatiseerd en die ten minste 90 gewichtspercenten bevat van de melk bedoeld in categorie Ia en ten hoogste 7 % toegevoegde suiker en/of honing	€ 2,72	€ 2,80
II	8LF	Gefermenteerde zuivelproducten, behalve yoghurt waaraan vruchten zijn toegevoegd, die al dan niet gearomatiseerd zijn, en die ten minste 80 gewichtspercenten bevatten van de melk vermeld in categorie Ia en ten hoogste 7 % toegevoegde suiker en/of honing	€ 1,75	€ 1,80

Categorie Subcategorie	Code product	Omschrijving	Per liter	Per kg
II	8YA	Yoghurt waaraan vruchten zijn toegevoegd, die al dan niet gearomatiseerd is, en die ten minste 80 gewichtspereenten bevat van de melk vermeld in categorie Ia en ten hoogste 7 % toegevoegde suiker en/of honing	€ 2,72	€ 2,80
III	MAQ	Al dan niet gearomatiseerde verse en verwerkte kaas die ten minste 90 gewichtspereenten kaas bevat		€ 4,00
IV	PAR	"Grana Padano"-kaas en "Parmigiano Reggiano"-kaas		€ 13,00
V	FRO	Al dan niet gearomatiseerde kaas die ten minste 90 gewichtspereenten kaas bevat en niet tot de categorieën III en IV behoort		€ 9,50

Art. 2. Overeenkomstig artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 15 juli 2010 tot verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen wordt het bedrag van de door het Waalse Gewest verleende tegemoetkoming, naar gelang van de productcategorie omschreven in de Europese verordening (I tot V), berekend als volgt :

- a) voor producten van categorie I : € 18,15/100 kilogram of € 17,62/100 liter;
- b) voor producten van categorie II : € 16,34/100 kilogram of € 15,86/100 liter;
- c) voor producten van categorie III : € 54,45/100 kilogram of € 52,86/100 liter;
- d) voor producten van categorie IV : € 163,14/100 kilogram of € 158,39/100 liter;
- e) voor producten van categorie V : € 138,85/100 kilogram of € 134,81/100 liter.

Voor "Bio"-producten wordt dat bedrag naar gelang van bedoelde productcategorie verhoogd als volgt :

- a) voor producten van categorie Ia, Ib, Ic : € 30,00/100 kilogram of € 29,13/100 liter;
- b) voor producten van categorie Id en II : € 50,00/100 kilogram of € 48,54/100 liter;
- c) voor producten van categorie III : € 60,00/100 kilogram;
- d) voor producten van categorie IV : € 180,00/100 kilogram;
- e) voor producten van categorie V : € 150,00/100 kilogram.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 15 juli 2010 tot verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen.

Namen, 23 december 2010.

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 205 (2010 — 4132)

[C — 2011/27008]

25 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant agrément d'un organisme interprofessionnel pour le contrôle de la composition du lait et portant approbation du document normatif relatif au contrôle de la composition du lait de vache livré par les producteurs aux acheteurs agréés. — Erratum

L'annexe de l'arrêté ministériel susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 15 décembre 2010, à la page 77443, doit être remplacée par le texte suivant :

ANNEXE

Comité du Lait ASBL

Document normatif relatif au contrôle de la composition du lait de vache livré par les producteurs aux acheteurs agréés.

1. Généralités

1.1. Ce document normatif est établi en application de l'article 11, 4°, de l'A.G.W. (voir 2.1).

1.2. Ce document normatif décrit la méthode à suivre par les acheteurs, les producteurs et l'O.I. (voir 2.3), pour le contrôle de la composition du lait de vache livré par les producteurs aux acheteurs agréés dans la circonscription territoriale fixée à l'article 2 du présent arrêté.

1.3. Tout ce qui n'est pas prévu dans ce document normatif est réglé par l'application de l'A.G.W.

1.4. Les modalités d'exécution pratique du présent document normatif sont fixées par l'O.I., en accord, d'une part, avec les autres organismes interprofessionnels agréés en Belgique en application soit de l'A.G.W., soit d'une législation comparable à cet arrêté et en vigueur dans les autres régions de Belgique, et, d'autre part, avec les organisations professionnelles représentatives des acheteurs et des producteurs.

1.5. Les modalités d'exécution pratique du présent document normatif sont disponibles sur le site internet de l'O.I. (www.comitedulait.be). Elles sont communiquées par l'O.I. au producteur de lait et à l'acheteur, sur simple demande de leur part.

1.6. Les modalités d'exécution pratique du présent document normatif sont communiquées, à chaque mise à jour, au Service visé à l'article 1^{er}, 3°, de l'A.G.W.

2. Définitions

2.1. L'A.G.W. : l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 relatif au contrôle de la composition du lait, au paiement du lait par les acheteurs aux producteurs et à l'agrément des organismes interprofessionnels.

2.2. Les définitions de l'article 1^{er} de l'A.G.W. sont d'application pour le présent document.

2.3. L'O.I. : Le Comité du Lait ASBL, organisme interprofessionnel chargé du contrôle de la composition du lait livré par les producteurs aux acheteurs agréés.